



Alla radice dell'informazione

# La Comunità

Buenos Aires, 16 de Julio de 2012 - año XXIV - N° 13

ITALIANI ALL'ESTERO

## El Patronato ITAL UIL festejó sus 60 años en Argentina



### PATRONATO ITAL-UIL

- Declaración Jurada de Réditos del INPS, INPDAP y otros entes previsionales.
- Jubilaciones y pensiones argentinas con o sin aportes.
- Pensiones italianas directas y en convenio internacional.
- Averiguación de aportes en Italia y en Argentina.
- Solicitud de los modelos OBIS y CUD.
- Solicitud de envío del modelo DETR para la reducción de impuestos en Italia.

[www.italarg.org](http://www.italarg.org)

Con motivo de la celebración de los 60 años del Patronato ITAL UIL, el pasado miércoles 4 de julio se llevó a cabo en el Centro Servizi UIL de la calle Salta 623 en la ciudad de Buenos Aires, una reunión y capacitación con todos los responsables y operadores de las distintas sedes del Patronato en Argentina.

En tal ocasión no sólo se hizo énfasis en la historia la organización, sino en los nuevos desafíos y la compleja problemática de la comunidad italiana en el exterior. Se reafirmó el compromiso del ITAL de continuar tutelando los derechos de toda la comunidad italiana y profundizar su actividad brindando nuevos servicios. La apertura del Centro Servizi UIL en el año 2010 ha demostrado que el ITAL tiene una visión estratégica con respecto a los italianos en Argentina. La ampliación de la oferta de servicios para adaptar a la organización a las nuevas demandas y necesidades de los italianos en el exterior demuestra el empeño de mantenerse



a la vanguardia.

Además de los operadores y responsables de las once sedes y recapiti con los que cuenta la institución en Argentina, estuvo presente en la reunión el Coordinador para América Latina, el Cav. José Tucci, que hizo entrega de medallas, placas conmemorativas y diplomas de honor al personal del ITAL de Argentina. Asimismo, se entregaron placas de agradecimiento al personal con más antigüedad en el ITAL y menciones especiales.

“Deseo manifestar mi más entera satisfacción por el trabajo realizado en estos últimos años. El crecimiento del ITAL en Argentina y en Latinoamérica es muy positivo, somos una de las organizaciones sociales líderes, pero este gran avance nos obliga a brindar constantemente una mejor calidad en nuestras prestaciones y servicios. Estos 60 años del ITAL en el

mundo nos llenan de orgullo y nos plantean nuevos desafíos para seguir creciendo como organización” manifestó el Cav. José Tucci.

Como parte de este evento también se ofreció a los operadores y responsables un curso de actualización y formación. Los temas tratados, siempre referidos a la situación de las pensiones y jubilaciones

italianas, abarcaron los derechos civiles y sociales de la comunidad italiana en el exterior, los nuevos servicios del Centro Servizi UIL y sobre asuntos organizativos. Un festejo ameno y acorde a la situación actual pero que puso de manifiesta la actitud del ITAL de seguir adelante y continuar junto a la comunidad italiana en el exterior.



## Testimonios :

**Silvana Guaso**, Responsable de la sede operativa de San Justo, donde además funciona el Coordinamento Nazionale

*“Estoy muy orgullosa de pertenecer a ITAL UIL, me siento identificada con los valores de la organización. Estoy convencida que hay mucho trabajo por hacer y que con esfuerzo y dedicación podremos seguir adelante y mirar al futuro. Soy una optimista nata.”*

**Arsenio Fiore**, Responsable de la sede operativa de la Ciudad de Buenos Aires, donde funciona el Centro Servizi UIL.

*“Estamos con todas las energías puestas en seguir ampliando nuestro liderazgo en*

*la colectividad italiana. La incorporación de nuevos servicios y la puesta en marcha del Centro de Servicios es la confirmación de nuestro interés en seguir mejorando.”*

**Dina Bell'Arte**, Responsable de la sede operativa Quilmes, personal con más antigüedad en la institución.

*“Hubo momentos difíciles. A quiénes he tenido la oportunidad, les he aconsejado que sigan adelante, que el placer y la satisfacción de pertenecer a una organización como esta es incomparable. Hay que aguantar, hay que luchar, vendrán tiempos mejores para los ciudadanos italianos en el exterior.”*

## STAFF

### - Redazione:

Ombú 3129 San Justo  
(1754), Pcia. de Bs. As.  
República Argentina

### - Informazione:

redazione@italarg.org

### - Editore-Proprietario:

Cav. José Tucci

### - Direttore:

Cav. José Tucci

### - Amministrazione:

Carmen Marmo

### - Disegno:

www.danielaconte.com.ar

### - Collaboratori:

Leonardo Olivieri, Marianela Tucci,  
Arsenio Fiore

### - Servizi Informativi:

AISE - Inform - 9colonne

GRTV- Italia Press

ANSA AgentPart- Adnkronos

<http://lacomunita.blogspot.com>



## Entrevista al Cav. José Tucci



1 - Si debiera hacer un balance de las actividades del Patronato ITAL UIL, ¿cuáles serían sus apreciaciones?

Creo que los resultados están a la vista. Más allá de las coyunturas económicas, durante todo este tiempo supimos mantener la posición dentro de la comunidad italiana en el exterior. No fue nada fácil pero con esfuerzo, dedicación y profesionalismo supimos suplir numerosas falencias y necesidades que tienen los italianos en el exterior. Estoy convencido que el balance es más que positivo.

2 - ¿Cómo ve la situación actual de los italianos en el exterior?

La realidad económica, producto de la crisis mundial, es muy delicada y compleja. Los recortes en presupuesto y las políticas de ajuste no hacen más que perjudicar en cierto modo a los italianos en el exterior. Pero también es cierto que hay que buscar nuevas alternativas, caminos que nos abran un nuevo panorama. La realidad y sus complicaciones no deben desanimarnos, como comúnmente se dice: En toda crisis surgen nuevas oportunidades.

3 - ¿Cuáles son las prioridades del Patronato ITAL UIL?

Nuestras prioridades son las necesidades de la gente. Eso nunca cambiará, trabajamos y trabajaremos por y para la gente. Ahora estamos implementando con éxito el Centro de Servicios, que brindará toda una gama de prestaciones que hasta ahora los italianos en el exterior no tenían. Seguiremos defendiendo sus intereses, sus derechos, sus principios. Somos una organización para los italianos y sus descendientes.

## Argentina, Merlo (Maie): basta con agresiones e rapine ai nostri anziani



ROMA - Ricardo Merlo, deputato del Maie eletto all'estero, ha presentato un'interrogazione ai ministri degli Esteri e del Lavoro e delle Politiche sociali per chiedere "maggiore tutela della privacy dei pensionati italiani che, negli ultimi tempi, in Argentina sono stati ripetutamente vittime di aggressioni e rapine, anche presso il proprio domicilio". L'ultimo episodio violento è avvenuto a Balcarce ed "è stato riportato anche dai principali media nazionali per l'efferatezza del crimine, che ha ridotto in fin di vita - ha spiegato Merlo - una pensionata

italiana ultraottantenne, sottoposta a torture indicibili da parte dei malviventi che credevano di trovarle in casa un tesoro, e per il fatto che si sia compiuta proprio nel domicilio dell'anziana signora". "Nella collettività italiana in Argentina, tra i dirigenti delle associazioni e nel Comites - sottolinea ancora il deputato - si sta facendo sempre più largo l'ipotesi che tra le cause dell'aumento della criminalità nei confronti dei pensionati italiani ci sia, oltre all'erronea considerazione che questi percepiscano redditi da favola, anche la circostanza che i dati personali dei percettori di una pensione Inps siano esposti al rischio di intercettazione da parte della malavita locale. Com'è noto, infatti - conclude Merlo - i plichi inviati dall'Inps con cui l'ente previdenziale chiede ai pensionati informazioni anagrafiche, di domicilio e di esistenza in vita viaggiano in buste 'con un lato aperto' per facilitare le ispezioni". (NoveColonne ATG)

## Voto estero, Fedi (Pd): il diritto di partecipazione va garantito

ROMA - "Se oggi modificassimo o cancellassimo il voto all'estero, torneremmo al voto normativo. Vogliamo eliminare la circoscrizione italiane estero? Va bene, ma allora bisogna garantire a quei cittadini il diritto di voto: alla questione serve dare una risposta normativa". Lo ha detto il deputato del Pd Marco Fedi intervenendo presso la Sala della Mercede, a Roma, in occasione della presentazione del volume "Il voto degli altri. Rappresentanza e scelte elettorali degli italiani all'estero", a cura di Guido Tintori (Università di Leiden) e pubblicato dal Centro Altretalia. Fedi aggiunge che a fronte del dibattito in corso al momento "rischiamo di andare al voto con la stessa costituzione e la stessa legge ordinaria nel 2013, senza aver migliorato quanto era invece migliorabile". (NoveColonne ATG)

## Voto estero, Micheloni (Pd): mondo emigrazione "usato" con cecità imbarazzante

ROMA - "L'ho detto più volte nell'aula del Senato: se la politica italiana ha la convinzione che il voto all'estero serve alla comunità all'estero e non all'Italia" ma "io sono convinto che il voto serve all'Italia". Ne è convinto il senatore del Pd Claudio Micheloni nel corso del suo intervento al dibattito alla Sala della Mercede a Roma. "Dobbiamo capire se l'Italia è capace di valorizzare il rapporto con le sue comunità nel mondo - ha dichiarato Micheloni - La risposta fino a questo momento è negativa perché le istituzioni italiane hanno sempre controllato, diretto e utilizzato il mondo degli italiani all'estero con finalità di politica interna, con una cecità imbarazzante". Secondo il senatore del Pd diventa dunque necessario "mettere in chiaro che rapporto vogliamo con queste comunità, alle quali non si può più parlare con il linguaggio utilizzato fino ad adesso". (NoveColonne ATG)

## Emigrazione, un libro sui cuneesi in Argentina

CUNEO - Il 4 luglio, a Bra, è stato presentato il volume di Giancarlo Libert "Cuneesi nella Pampa. L'emigrazione dal Piemonte e dalla provincia di Cuneo in Argentina". Il testo, frutto di anni di approfondito studio in archivi pubblici e privati, affronta il fenomeno dell'emigrazione nella nazione sudamericana che coinvolse moltissimi piemontesi. Dopo una breve introduzione, l'autore illustra dati e mete dell'emigrazione italiana nel mondo alla luce del primo censimento degli italiani risalente al 1861. La fame e la miseria favorirono l'emigrazione e lo spopolamento delle montagne, colline e pianure della Granda verso la Francia

prima e l'Argentina poi. La seconda parte del volume si occupa della colonizzazione piemontese, a partire dalla metà dell'Ottocento, delle terre in provincia di Santa Fe e, successivamente, in quella di Cordoba. Si deve, infatti, in particolare ai piemontesi il dissodamento delle terre e la nascita della cosiddetta Pampa gringa. Un capitolo inoltre è dedicato alla devozione portata dai contadini piemontesi nelle campagne santafesine. La terza parte è dedicata a circa un centinaio di cuneesi emigrati in Argentina, tra cui medici, sacerdoti, giornalisti, imprenditori, che fecero fortuna nella loro nuova patria. (NoveColonne ATG)

## ATENCIÓN PENSIONADOS ITALIANOS

De acuerdo a lo dispuesto por la Comunicación "A" 5318 del BCRA, a partir del 06/07/2012 se encuentra inhabilitada la venta de moneda extranjera para fines de atesoramiento (ahorro). Esta normativa alcanza el pago de jubilaciones y pensiones italianas, por lo que a partir del día de la fecha los beneficiarios solamente podrán cobrar en PESOS ARGENTINOS.

### POLITICA

## UIL Scuola: il decreto riduce ma non qualifica la spesa pubblica



ROMA - "Le scuole italiane all'estero sono istituti di eccellenza. La logica dei tagli basati esclusivamente sul numero dei posti in contingente non tiene in nessun conto che la scuola può funzionare solo con la presenza degli insegnanti di tutte le materie di ciascun ciclo". Inizia così la nota diffusa oggi dalla Uil Scuola secondo cui "la riduzione del personale nelle scuole italiane all'estero e il blocco di nuove selezioni, previste dalla spending review, è ingiusta e sbagliata e può avere ripercussioni, non sufficientemente considerate in sede di definizione del

decreto, sull'immagine del nostro Paese, in importanti realtà europee ed extraeuropee, nelle quali sono molto apprezzate le nostre scuole e la nostra attività di promozione della cultura e della lingua italiana".

"Quel che è previsto - afferma la Uil Scuola - è un taglio lineare del 40% del contingente statale, che condurrà al ridimensionamento e, in alcune aree geografiche, la difficoltà di garantire il servizio scolastico e gli strumenti essenziali per la diffusione e la promozione della lingua e della cultura italiana".

"L'intervento - prosegue la nota - prevede effetti già dal prossimo anno scolastico, e rischia, nei fatti, di impedire il funzionamento delle nostre scuole statali presenti in Europa e nel mondo. La scuola, lo ribadiamo ha meccanismi propri.

"Se, si prende ad esempio un insegnante italiano di matematica del Liceo di Madrid, scuola di riconosciuta eccellenza, che rientra in Italia - spiega il segretario generale della Uil scuola, Massimo Di Menna - secondo quanto previsto dal decreto il posto non viene più assegnato. Nei fatti, invece, l'insegnamento della matematica nel liceo

spagnolo non può essere "sospeso". Ci vorrà un altro insegnante di matematica".

"La logica dei tagli basati esclusivamente sul numero dei posti in contingente - aggiunge il segretario del dipartimento Estero della Uil Scuola, Angelo Luongo - non tiene in alcun conto che la scuola può funzionare solo con la garanzia della presenza degli insegnanti di tutte le materie di ciascun ciclo, da lettere a matematica, da storia dell'arte a filosofia".

"Il decreto ha un grande limite, riduce ma non qualifica la spesa pubblica", commenta Di Menna.

Per la Uil Scuola, rimangono alcuni aspetti decisamente negativi (ad es. gli ITP, gli inidonei, l'utilizzo del personale in soprannumero). La Uil Scuola quindi, "assumerà iniziative nei confronti dei gruppi parlamentari e dei ministri dell'Istruzione e della Funzione Pubblica, proponendo emendamenti".

Su altri punti, chiosa la nota, "registriamo aspetti che vanno verso il necessario processo di razionalizzazione amministrativa e di modernizzazione". (aise)

# LAVORO, FINI: “infortuni non possono essere considerati fatalità”



ROMA - “Nei sistemi economici più avanzati, l’infortunio sul lavoro non può essere considerato come una fatalità che irrompe all’improvviso e quasi casualmente nella

vita lavorativa, ma deve essere considerata come la conseguenza statisticamente prevedibile della condizione in cui si svolge e si organizza il lavoro”. Ad affermarlo è il presidente della Camera Gianfranco Fini in occasione della presentazione del Rapporto annuale dell’Inail a Montecitorio. “Avere ben chiaro questo concetto fondamentale significa favorire una piena comprensione di tutti i fenomeni connessi, e, in particolare – sottolinea Fini -, significa invertire l’attuale tendenza che impedisce, nel nostro Paese, di disporre di strumenti di conoscenza e di controllo sistematico capaci di guardare oltre la pura contabilità degli eventi infortunistici.

Purtroppo la geografia e la configurazione del nostro tessuto imprenditoriale registra, troppo spesso, gravi inadempienze e colpevoli ritardi culturali”. “La mancata applicazione della normativa antinfortunistica, l’incapacità di assicurare efficienti ed aggiornati programmi formativi per la prevenzione degli incidenti, i salari non sempre adeguati al costo della vita, la sottovalutazione del ruolo di denuncia dei sindacati – sottolinea Fini - costituiscono il substrato oggettivo su cui occorre intervenire immediatamente per stroncare quell’intreccio di fattori comportamentali che mette a rischio la salute dei lavoratori”. (NoveColonne ATG)

## SISMA EMILIA: al via le iniziative Unicef per i bambini colpiti dal terremoto



ROMA – È partita il 10 luglio la I delle iniziative di solidarietà che l’UNICEF promuoverà per essere più vicino ai bambini e alle famiglie colpite dal terremoto in Emilia Romagna, in accordo con gli amministratori delegati al coordinamento aiuti.

Foxy, partner storico dell’iniziativa “Adotta una Pigotta”, ha deciso di donare all’UNICEF, con destinazione i campi di Concordia sulla Secchia (Modena), oltre 5mila confe-

zioni di prodotti di carta per uso domestico (carta igienica, carta casa e fazzoletti) che serviranno a coprire le necessità degli sfoltati per circa due mesi.

I 20 pallet di materiale sono stati consegnati il 10 luglio alle ore 11.30, presso la Ex Cooperativa dei Muratori, di San Possidonio (Modena) attraverso gli automezzi Foxy.

Insieme agli amministratori dei Comuni di San Possidonio e Concordia sulla Secchia, saranno presenti: il Presidente dell’UNICEF Italia Giacomo Guerrera, il Presidente dell’UNICEF Emilia Romagna Leopolda Boschetti e il Presidente dell’UNICEF Bologna Gian Alberto Cavazza, oltre a ragazzi di Youniced, che saranno coinvolti in altre iniziative di solidarietà nelle prossime settimane. (aise)

## Garavini (Pd): l’integrazione degli immigrati è una priorità politica

ROMA - “L’immigrazione non è un problema. È una realtà di fatto. Dobbiamo adottare una politica della convivenza, superando ogni approccio ideologico”. Lo ha

detto Laura Garavini, deputata del Partito Democratico eletta nella Circoscrizione Europa, nell’intervento che ha tenuto questo finesettimana al Forum estivo del

“Centro italo-tedesco – Villa Vigoni”.

“Migrazioni, Democrazia, Diritti Umani”, questo il tema al centro del Forum di quest’anno, al quale la deputata ha contribuito con una relazione sulle politiche d’immigrazione in Italia e in Germania.

“Non si può parlare d’immigrazione riuscita se non si promuove l’integrazione”, ha detto Laura Garavini. “Se una società moderna riesce o meno ad affrontare con successo le sfide dell’avvenire dipende anche dalla sua capacità di integrare i suoi immigrati, valorizzandoli per quello che sono: una risorsa per lo sviluppo sociale, economico e culturale del Paese”.

“Con il Governo rosso-verde di Schröder, la Germania ha conosciuto una svolta importante. Si è dotata di regole chiare e trasparenti e ha investito molto, economicamente e politicamente, per integrare gli immigrati”, ha spiegato la deputata PD. “E’ ora che anche l’Italia faccia dell’integrazione una priorità politica”.

“La destra italiana, invece, non ha fatto che incentivare l’immigrazione irregolare”, ha concluso Laura Garavini. “Dobbiamo vincere la cultura della paura. La clandestinità non si combatte con la violazione dei diritti umani, bensì prosciugando l’economia sommersa e contrastando il lavoro nero”. (aise)

# Nel primo trimestre 2012 erogazione mutui -47%

ROMA - Nel primo trimestre del 2012 si accentua il calo delle erogazioni dei mutui per l'acquisto di abitazioni, con una flessione del 47%. È quanto emerge dalla trentaduesima edizione dell'Osservatorio sul credito al dettaglio realizzato da Assofin, Crif e Prometeia. "A partire dalla seconda metà del 2011 - si legge nel rapporto - il mercato dei mutui alle famiglie ha evidenziato un progressivo rallentamento, riflettendo il peggioramento sia del clima di fiducia sia delle prospettive sul mercato degli immobili residenziali; a scoraggiare la richiesta di finanziamenti per la casa potrebbe aver concorso anche l'aumento dei tassi di interesse applicati ai nuovi contratti. L'irrigidimento dei criteri di concessione è legato soprattutto alle tensioni sul funding che hanno rifles-

so l'acuirsi della crisi del debito sovrano. In questo scenario, i flussi di nuove erogazioni finalizzate all'acquisto di abitazioni nel 2011 hanno evidenziato una contrazione pari al -9,1% rispetto all'anno precedente, che è aumentato fino al -47% nei primi tre mesi del 2012". Sono soprattutto gli altri mutui (mutui per ristrutturazione, liquidità, consolidamento del debito, surroga e sostituzione) a subire una flessione netta: dopo il -24,9% del 2011, nei primi tre mesi del 2012 fanno registrare una contrazione delle erogazioni pari a -80% rispetto allo stesso periodo del 2011. Tale risultato è dovuto principalmente al crollo delle surroghe, operazioni naturalmente poco attraenti e dunque non richieste in fase di tassi in crescita". (NoveColonne ATG)



# Un italiano su due taglia sull'abbigliamento



ROMA - Con la crisi più di un italiano su due (51 per cento) ha ridotto, rinunciato o rimandato l'acquisto dell'abbigliamento che si classifica tra i beni più colpiti dall'andamento economico sfavorevole. E' quanto emerge da una indagine Coldiretti/Swg con risposte multiple divulgata

in occasione dell'inizio dei saldi estivi. Sul lato opposto della classifica - sottolinea la Coldiretti - si posizionano i generi alimentari di cui tuttavia il 16 per cento degli italiani dichiara di aver ridotto la spesa o rimandato gli acquisti ma soprattutto le spese per i figli tagliate solo dal 9 per

cento degli italiani. Altre rinunce importanti - precisa la Coldiretti - per il 50 per cento degli italiani riguardano le vacanze, per il 47 per cento il tempo libero, per il 34 per cento gli acquisti tecnologici (34 per cento) e il 30 per cento auto e moto, mentre un italiano su tre (33 per cento) ha ridotto, rinunciato o rimandato anche le attività culturali. La crisi ha cambiato dunque le priorità degli italiani che hanno tagliato soprattutto il "superfluo" ma sono stati costretti a risparmiare anche su beni essenziali a partire dall'alimentazione. Sul cibo si assiste in realtà - conclude la Coldiretti - ad una polarizzazione nei consumi con un numero elevato di cittadini che si rifugia nei discount low cost mentre chi può cerca di dare un contenuto etico ai propri acquisti con l'aumento nel carrello del biologico, del prodotto locale e a chilometri zero, magari acquistato direttamente dal produttore nei mercati degli agricoltori di Campagna Amica. (NoveColonne ATG)

# Norvegia: ad agosto "Querini" va in scena con l'lic

OSLO - Sessant'anni prima della scoperta dell'America, un nobile mercante veneziano fu protagonista di un naufragio che legò indissolubilmente il mercato ittico norvegese alla tavola italiana. La vicenda verrà portata in scena dall'opera "Querini", diretta da Henning Sommero, sabato 4 e domenica 5 agosto 2012 nella Querinihallen nell'isola norvegese di Roest.

Il fortunoso salvataggio di Querini e di parte del suo equipaggio sembra esser tratto da un romanzo d'avventura: partito da Creta alla volta delle Fiandre il 25 aprile del 1431, l'imbarcazione nella quale viaggiavano 68 persone tra ufficiali e marinai venne colta da forti tempeste che ne deviarono la rotta fino a spingerla ad ovest dell'Irlanda, in balia del capriccioso Atlantico. Costretti ad abbandonare la nave un mese dopo, solo 16 dei 47 membri che si imbarcarono nella scialuppa più grande riuscirono a toccare terra il 6 gennaio 1432, dopo venti lunghi giorni alla deriva, approdando in un'isoletta disabitata nell'arcipelago delle Lofoten, Sandoy. Ci vollero ancora molti giorni prima che alcuni pescatori li trovassero e li traessero in salvo nel loro villaggio situato nella piccolissima isola di Roest (una superficie di appena 11 kmq), che contava all'epoca una popolazione di soli 120 abitanti. Qui i sopravvissuti rimasero dal 3 febbraio al 14 maggio

1432 ed ebbero modo di ritemperarsi dalle terribili fatiche del viaggio.

Solo in 11 tornarono a Venezia, nell'autunno del 1432, portando con sé una documentazione di inestimabile importanza riguardo gli usi e costumi degli abitanti del Nord e lo stoccafisso, che nel Triveneto è tuttora chiamato baccalà (mentre il baccalà nel resto d'Italia indica il merluzzo conservato sotto sale).

I racconti di Querini furono scritti per il Consiglio dei Pregadi, o Senato, e sono oggi conservati nella Biblioteca Apostolica Vaticana. Il loro valore si deve al fatto che essi risultano essere le uniche testimonianze di prima mano a descrivere minuziosamente la vita quotidiana degli abitanti dell'isola (chiamati "Rustene" dai veneziani) non solo dal punto di vista commerciale ma anche culturale. Dagli inizi del 900 il mercante veneziano godette di una rinnovata fama presso la popolazione norvegese grazie alla traduzione del suo racconto che contribuì ad approfondire la conoscenza della vita giornaliera degli antichi abitanti dell'isola di Roest.

Questa avventura ebbe inoltre il merito di cambiare l'assetto dei rapporti commerciali tra Nord e Sud del vecchio continente, tanto che il mercato italiano divenne una delle mete privilegiate nel commercio del merluzzo essiccato.

Ciò vale anche ai giorni nostri: ben l'80% dello stoccafisso prodotto dalle Lofoten è infatti destinato al mercato italiano, prevalentemente veneto, dove la tradizione del "baccalà" iniziò proprio grazie a Querini.

L'opera che racconterà questi avvenimenti è stata realizzata con la collaborazione di professionisti di rilievo: lo scrittore, traduttore, drammaturgo e cantautore norvegese Ragnar Olsen (vincitore di numerosi riconoscimenti per il suo impegno artistico), l'organista e compositore Henning Sommero (che ha lavorato inoltre come regista di diversi spettacoli), l'artista e scultrice Tone Myskja (scenografa di concerti, spettacoli teatrali e di danza).

Direttore artistico una cantante soprano originaria dell'isola di Roest, Hildegunn Pettersen, con la quale l'Istituto di cultura di Oslo ha mantenuto stretti legami di collaborazione sin dagli inizi del progetto. Numerosi gli ospiti italiani che hanno assicurato la loro presenza alla prima dell'opera. Tra essi Giuliano Stivan, sindaco di Sandrigo, cittadina vicentina gemellata con Roest dal 2001, che si definisce "patria del baccalà", vantando legami storici con le Isole Lofoten e organizzando una festa annuale, che dura una intera settimana, in onore di questo piatto. (aise)

## Sebastian Di Bin in concerto a Stellenbosch con la Dante Alighieri

CAPE TOWN - La Società Dante Alighieri di Città del Capo, in collaborazione con il Consolato d'Italia ed il P.J. Oliver Art Centre di Stellenbosch, ha organizzato mercoledì prossimo, 18 luglio, il concerto di Sebastian Di Bin.

Il giovane pianista italiano, vincitore di numerosi riconoscimenti internazionali, si esibirà a Stellenbosch, dalle 18.30. In repertorio sonate di Beethoven, Chopin, Schumann e Liszt. Nella seconda parte, sonate di Skrjabin, Liszt e Albenitz.

Nato nel 1981 a Udine, Di Bin suona il piano da quando aveva 7 anni. Diplomatosi al Conservatorio Rossini di Pesaro



e ha studiato composizione con Remo Vinciguerra. Ad oggi sta completando i suoi studi all'Accademia Internazionale "Beniamino Gigli" a Recanati con i Maestri Gianluca Luisi e Lorenzo Di Bella. Ambasciatore dell'Unicef dal 1991, lo stesso anno ha rappresentato l'Italia insieme a Luciano Pavarotti all'UNICEF World Gala ad Amsterdam.

Tantissime le onorificenze e i premi vinti negli anni. L'ultimo, nel febbraio scorso, proprio in Sud Africa, dove Sebastian ha vinto il quarto premio della XII UNISA International Piano Competition. (aise)

# ITALIANOS Y DESCENDIENTES



en convención con



**Ahora jubilarse en Argentina  
es más fácil, más rápido y gratuito.\***

El Patronato ITAL UIL cuenta con un plantel de Colaboradores Voluntarios dedicados exclusivamente al sistema previsional argentino. Son profesionales que tienen una amplia experiencia en jubilaciones y pensiones argentinas. Ellos le brindarán el asesoramiento justo, sin trámites burocráticos ni tiempos exce-

sivos, de manera personalizada y sobre todo gratuita.

## *No pierda tiempo!*

Con sólo acercarse a una sede del Patronato ITAL UIL, usted recibirá la información necesaria y la documentación a presentar, y en pocos días recibirá la respuesta.

## Nuestros Servicios:

- Jubilaciones sin aportes
- Amas de casa
- Mujeres 60 años
- Hombres 65 años
- Moratoria (consulte)
- Jubilaciones de autónomos
- Jubilaciones relación de dependencia
- Pensiones directas o derivadas
- Jubilaciones y pensiones por discapacidad
- Certificación y averiguación de aportes
- Convenios Internacionales

A partir del 9 de diciembre de 2008, entró en vigencia la Ley 26.425 que crea el Sistema Integrado Previsional Argentino (SIPA) y elimina el régimen de capitalización, absorbido y sustituido por el régimen de reparto. El nuevo sistema circunscribe el otorgamiento de las prestaciones al Estado y se financia con recursos provenientes del pago de aportes y contribuciones previsionales, además de impuestos recaudados a tal fin.

Están obligatoriamente comprendidas en el Sistema Integrado Previsional Argentino (SIPA) todas las personas mayores de 18 años que se desempeñen en actividades con relación de dependencia o autónomos.

Para integrarse al sistema cada individuo debe matricularse, es decir, obtener un número de CUIL, en el caso de los trabajadores en relación de dependencia, o un número de CUIT (AFIP) para el de los autónomos.

## Programa de Inclusión Previsional

El Programa de Inclusión Previsional ha sido, seguramente, uno de los mayores avances que en materia previsional se han implementado en las últimas décadas. Su aporte esencial a la cobertura del sistema, su impronta inclusiva que ha permitido que cerca de un millón ochocientos mil ciudadanos tengan acceso a una jubilación o pensión. El concepto de creación de derechos ciudadanos es lo más significativo de este programa paradigmático, que ya es ejemplo en los países de Iberoamérica. El programa vino a reparar los daños producidos a los ciudadanos víctimas de la degradación de las relaciones laborales y los vaivenes macroeconómicos que fueron fruto de las políticas sin raigambre social. Por otra parte, implicó una sinergia entre ANSES y los gobiernos provinciales y municipales para facilitar a la población más desprotegida el acceso a su beneficio jubilatorio, a una obra social y el cobro de las Asignaciones Familiares.

La Ley 24 476 representa un beneficio para aquellas personas que no cuenten con aportes en su favor en el Sistema Previsional, o bien no logren cumplimentar los treinta años de aportes que se necesitan para acceder a la jubilación.

Para acceder al beneficio de la moratoria y poder jubilarse, el trámite debe realizarse mediante el sistema informático denominado Sistema de Información para Contribuyentes Autónomos y Monotributistas que permite obtener el cálculo de los años a comprar y la financiación de los mismos.

Es un Sistema práctico que permite la inclusión de más ciudadanos a un sistema de reparto equitativo.

## Nuestras Sedes:

### COORDINAMENTO NAZIONALE

Ombú 3131, San Justo (1074)  
Tel: 4441-3474  
italsanjusto@italarg.org

### CENTRO SERVIZI UIL

Salta 623, Buenos Aires (1074)  
Tel: 4383-4282  
italbuenosaires@italarg.org

### SAN ISIDRO

Av. Centenario 202 (1642)  
Galería de la Flor (local 15)  
Tel: 4707-0879  
italsanisidro@italarg.org

### MORÓN

Río Piedras 255 (1708)  
italmoron@italarg.org  
Tel: 4627-3293 / 6088-3637

### SAN MARTÍN

Cerrito 2507 - PB A (8164)  
Tel: 4713-3623  
italsanmartin@italarg.org

### BAHÍA BLANCA

Estomba 1068 (8000)  
Tel: (0291) 452-2231  
italbahia@italarg.org

### QUILMES

Hipólito Yrigoyen 570 (1878)  
piso 1 of. 167  
Tel: 4254-4176  
italquilmes@italarg.org

### LOMAS DE ZAMORA

Meeks 82 (1832) - Local 7  
Tel: 5291-9552 / 9577  
itallomas@italarg.org

### ROSARIO

Av. Pellegrini 1421 (2000) - of. 2 y 3  
Tel: (0341) 485-2404  
italrosario@italarg.org

### RECAPITI

### CASEROS

Av. Mitre 4848 (1678)  
Tel: 4734-8617

### LUJÁN

San Martín 548 (6700)  
Tel: 02323-434435

**Confíe en ITAL UIL, lo asistiremos con  
profesionalidad y experiencia.**